National

水洗い OK

保証書付

保管用

ツインエクス

ES4035

取扱説明書

- お買い上げありがとうございました。
- ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。特に「安全上のご注意」(1〜3ページ)は、ご使用前に必ずお読みいただき、安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。
- 保証書は、「お買い上げ日・販売店名」などの記入を必ずお確かめください。

安全上のご注意

※ご使用の前に、この「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
※ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくお使い頂き、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。また、注意事項は次のように区分しています。

いずれも安全に関する重要な内容ですので、必ず守ってください。

⚠**警告**：人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容。

⚠**注意**：人が傷害を負う可能性及び物的損害のみの発生が想定される内容。

絵表示の例

⃠記号は、禁止の行為であることを告げるものです。（左図の場合は分解禁止）

●記号は、行為を強制したり指示したりする内容を告げるものです。
（左図の場合は必ず守る）

※お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

⚠警告

必ず守る

- **お手入れの際は必ずアダプターをコンセントから抜く。**
  抜かないと感電のおそれがあります。
- **必ず交流100Vで使用する。**
  守らないと感電･発火のおそれがあります。
- **アダプターにほこりが付着しないように定期的に掃除する。**
  ほこりが付着すると湿気などで絶縁不良になり、火災のおそれがあります。

ぬれ手禁止

- **ぬれた手でアダプターをコンセントから抜き差ししない。**
  感電のおそれがあります。

水ぬれ禁止

- **充電器は水につけたり、水洗いしない。**
  感電・ショートのおそれがあります。
- **交流式で使うときは、石けん剥りや水洗い掃除をしない。**
  感電・ショートのおそれがあります。

水場使用禁止

- **充電器は風呂、シャワー室で絶対に使用しない。**
  感電・発火のおそれがあります。

分解禁止

- **改造はしない。また、分解したり修理をしない。**
  火災・感電・けがのおそれがあります。
  修理はお買い上げの販売店または、松下電工お客様ご相談窓口にご相談ください。

⚠警告

禁止

- **器具用プラグにピンやゴミを付着させない。**
  感電･ショート･発火のおそれがあります。
- **専用の充電器で、他の商品を充電しない。また､専用の充電器以外での充電はしない。**
  ショート･異常発熱による発火のおそれがあります。
- **コードやアダプターがいたんだり､コンセントの差し込みがゆるいときは使用しない。**
  感電･ショート･発火のおそれがあります。
- **コードを傷つけたり､破損させたり､加工したり､無理に曲げたり､引っ張ったり､ねじったりしない。また､重いものを載せたり､挟み込んだりしない。**
  感電・発火のおそれがあります。

⚠注意

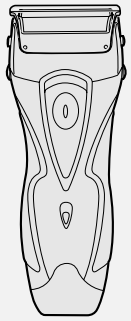
必ず守る

- **ご使用の前に刃の破れや変形がないか確認する。**
  刃に破れや変形があると肌を傷つける原因になります。
- **アダプターを抜くときは､コードを持たずに必ずアダプターを持って抜く。**
  コードを持って引き抜くと感電･ショートの原因になります。

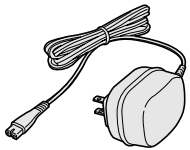
禁止

- **外刃は強く押さえない。**
  破損や変形があると肌を傷つける原因になります。

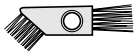
まず､商品をご確認ください



本　体



充電器



ブラシ

ポーチ

もくじ

安全上のご注意 1

各部のなまえ 5

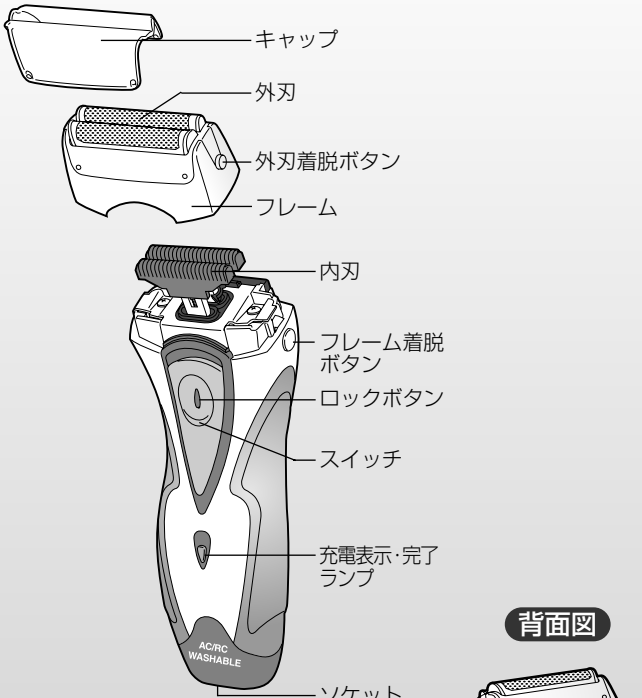
充電のしかた 6
- ●充電の手順 …… 6
- ●充電の時期／電源の電圧について… 7

使いかた 8
- ●使いかた …… 8
- ●交流式での使いかた …… 9
- ●上手な剃りかた ……10
- ●石けん剃りのしかた ……11
- ●キワゾリ刃の使いかた ……12

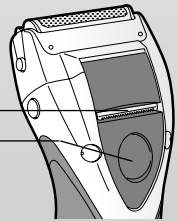
掃除のしかた 13
- ●水洗い掃除 ……13
- ●お手入れ用品 ……14
- ●ブラシ掃除 ……15

お知らせ 16
- ●替刃について ……16
- ●製品を廃棄するときのお願い…17
- ●修理を依頼される前に ……18
- ●ご注意／定格･仕様／保証とアフターサービス…19
- ●松下電工お客様ご相談窓口のご案内…20

正面図

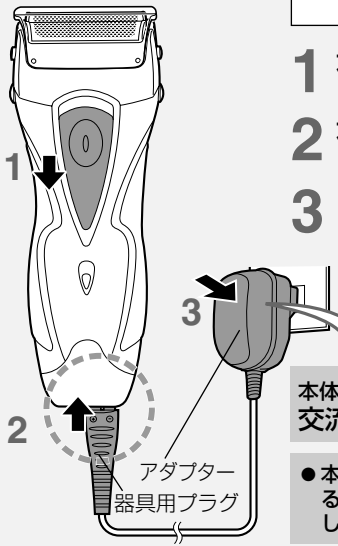


背面図



充電器

充電の手順



約1時間で充電完了

1 本体のスイッチをoffにする

2 本体底部のソケットに器具用プラグをしっかり差し込む

3 コンセントにアダプターをしっかり差し込む

※ 必ず充電表示・完了ランプの点灯（赤色）を確認してください。

交流100V専用

本体のスイッチをonにしますと、交流式として使用できます。（9ページ参照）

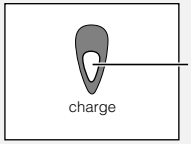
- **本体底部のソケットに水滴がついている場合は、十分に拭き取ってから充電してください。**故障の原因になります。

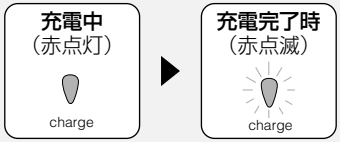
⚠警告

- **必ず交流100Vで使用する。**
  守らないと感電･発火のおそれがあります。
- **専用の充電器で、他の商品を充電しない。また､専用の充電器以外での充電はしない。**
  ショート･異常発熱による発火のおそれがあります。

- 初めてお使いのときや半年以上使われなかったときは、充電完了後も続けて合計約8時間充電してください。電池は化学反応により電力を供給するもので、長時間放置すると充電されにくくなるため（不活性状態）、活性状態に戻すのに約8時間の充電が必要です。
- 充電開始後数分間、充電表示・完了ランプが点灯しないことがありますが、そのまま充電すると充電表示・完了ランプが点灯します。

充電状態をお知らせするランプ表示





充電完了後、コンセントにつないだままにしていても性能に問題はありません。

長時間充電した場合でも電池の寿命を低下させることはありません。一般的に電池容量を使いきらずに充放電を繰り返すと放電するときの電圧が低下し、使用回数が減少するメモリー効果が発生しますが、本シェーバーは剃り性能、使用回数に影響は及ぼしません。

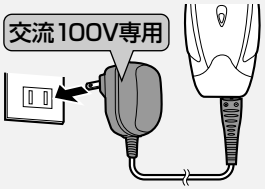
充電の時期

1回のフル充電で
約1週間使用できます。
（毎日1回3分使用で使い切るまで）

※ヒゲの濃さ、肌へ当てる力、周囲の温度により使用日数は異なります。

電源の電圧について

本機は交流100V以外の電源では使用できません。海外でご使用になるときは、その地域の電圧を十分ご確認ください。交流式での場合（9ページ参照）も同様です。



- 充電及び交流式でのご使用は専用の充電器を使用してください。
- 周囲温度は0～40℃以内で充電・使用してください。
- 充電･ご使用中､テレビ等に雑音が入る場合､別のコンセントで充電してください。
- 充電･ご使用中は本体･充電器が多少熱くなりますが､異常ではありません。
- コードが破損した場合、コードだけの交換はできません。
  販売店または松下電工お客様ご相談窓口にご相談ください。
- 器具用プラグの着脱は、コード部分を持って行わないでください。

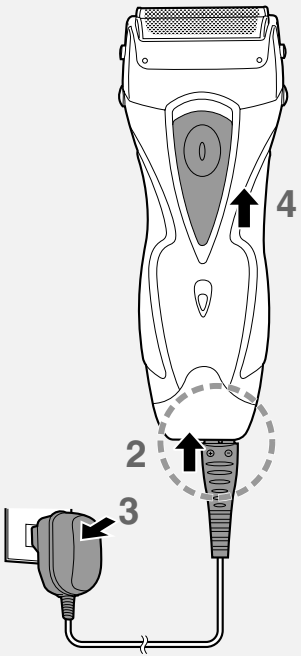
使いかた

⚠注意

- **ご使用の前に刃の破れや変形がないか確認する。**
  刃に破れや変形があると肌を傷つける原因になります。

- 外刃をいためないように使用後は必ずキャップをしてください。

交流式での使いかた



1 スイッチがoffになっていることを確認する

2 本体底部のソケットに器具用プラグをしっかり差し込む

3 コンセントにアダプターをしっかり差し込む

※充電表示・完了ランプが点灯していることを確認してください。

4 スイッチをonにして使用する

※起動しにくい場合やパワーが弱い場合は、スイッチをoffにして1分以上充電してからご使用ください。

⚠警告

- **必ず交流100Vで使用する。**
  守らないと感電·発火のおそれがあります。
- **交流式で使うときは、石けん剃りや水洗い掃除をしない。**
  感電・ショートのおそれがあります。

● 器具用プラグの着脱は、コード部分を持って行わないでください。

上手な剃りかた

1 ヒフを伸ばして、肌に直角に軽く当て
(2枚の刃すべてが肌に当たるように)

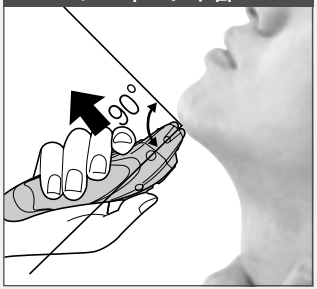
2 ゆっくり逆剃りで

3 すべらせるように剃る
(ナショナルシェーバーを初めてお使いになられる方は、軽く肌に当て少しずつ試しながらお使いください。)

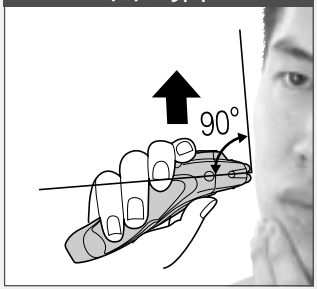
⚠注意

- **外刃は強く押さえない。**
  破損や変形があると肌を傷つける原因になります。

アゴ下・ノド部



ホホ・鼻下



剃り残しを少なくするには？

アゴ下・ノド部のヒゲはヒフに対して斜めに生えており、刃穴に入りにくいために剃り残しがちです。肌を伸ばしながらヒゲを起こす要領で剃ると、より刃穴でとらえやすくなります。

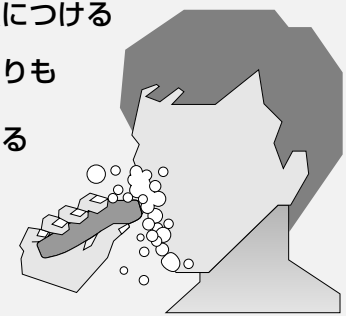
石けん剃りのしかた

※ 必ず本体から充電器をはずした状態でご使用ください。

シェービングフォーム・ジェルなどの泡状のもので石けん剃りをすると、肌のすべりもよく、より深剃りできます。
（クリーム状のシェービング剤は刃の目詰まりの原因になるので使用しないでください。）

1 よく泡だててから顔につける

2 ドライ剃りのときよりも<u>さらに軽く肌に当て</u>すべらせるように剃る
（ドライ剃りとは何もつけないで剃る方法）



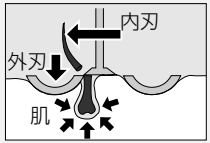
3 使用後は毎回刃、本体を十分に水洗いする
（洗い残しがあると本体に白いあとがついたり、刃がスムーズに動かない場合があります。）

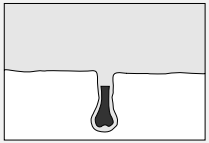
4 専用オイル（別売）をつける
（14ページ参照）

⚠警告	● 交流式で使うときは、石けん剃りや水洗い掃除をしない。 感電・ショートのおそれがあります。

石けん剃りの良さは

①さらに深剃り
皮膚が柔らかくなるので、ヒゲがしぼり出され、より深剃りができます。

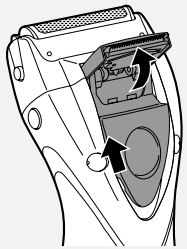




②さらに肌にやさしい
温水で柔らかくなったヒゲは切断抵抗が少なく、スムーズにカットできます。また、刃のすべりも良く、なめらかな肌当たりです。

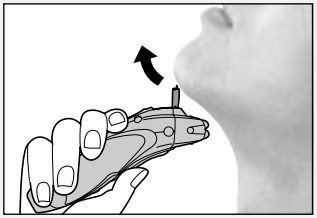
キワゾリ刃の使いかた

1 キワゾリ刃ハンドルを上げる



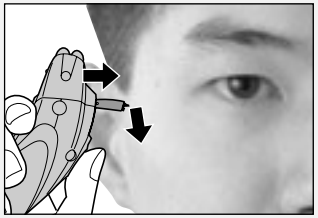
2 スイッチをonにして

くせヒゲを剃る



刃先を肌に当て、長いくせヒゲをカットする。

キワを剃る



刃先を肌に当てて剃る。

●スイッチをonにしてキワゾリ刃ハンドルを上げても問題ありません。

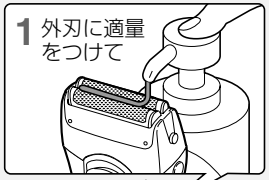
水洗い掃除

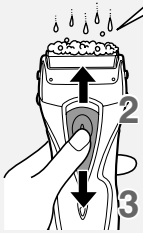
※必ず充電器をはずして本体のみ水洗いしてください。

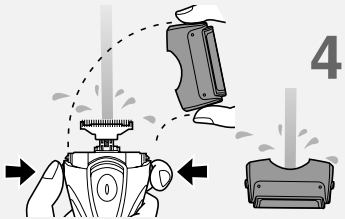
内刃・外刃・本体丸ごとの水洗いができます。
シェービングごとの水洗い掃除をおすすめします。

⚠警告

- **充電器は水につけたり、水洗いしない。**
- **交流式で使うときは、石けん剥りや水洗い掃除をしない。**
  感電・ショートのおそれがあります。







1 外刃に市販の
ハンドソープ
または
クリーニング液(別売)
をつける

2 スイッチを**on**にして
軽く水をかけて
泡だてる

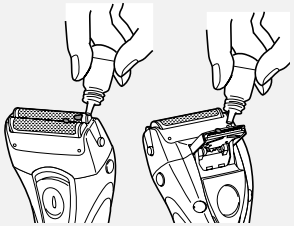
3 さらに
数秒、動作させて
からスイッチを
offにする
(停止させる)

4 フレーム着脱ボタンを押して
フレームをはずし
十分に水洗いする

ぬるま湯(40℃前後)で
洗うとさらに効果的です。
※熱湯の使用はさけてください

5 タオルなどで水滴をふきとり
フレームを取りはずした状態で
乾燥させる
※湿ったままの状態で長時間放置すると、臭いの原因になることがあります。

6 外刃、キワゾリ刃に
専用オイル(別売)
をつける
※専用オイル以外は使わないでください
① スイッチをoffにして停止した状態で外刃にオイルをつける
② キワゾリ刃を上げ、キワゾリ刃にオイルをつける
③ スイッチをonにして10～20秒間動作させる
④ スイッチをoffにして停止させ、外刃に残った余分なオイルをやわらかい布などでふきとる



お手入れ用品(別売)

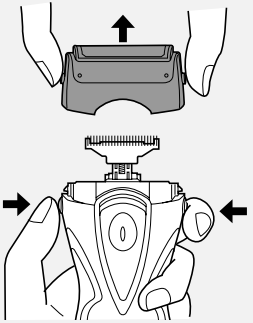
クリーニング液
(100ml)
ES004

専用オイル
ES003P
刃の動きがなめらかになり、快適な剃り味を保ちます。

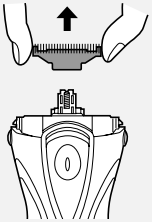
- 台所、浴室、トイレ等の汚れ落とし用洗剤は使用しないでください。(本体故障の原因になります)
- お手入れ用品は販売店などでお買い求めください。
- お子様の手の届かないところに保管してください。
- 万一飲んだ場合は、医師の診察をお受けください。

ブラシ掃除（必ずスイッチをoffにする）

1 フレーム着脱ボタンをつまみながら
フレームを取りはずす



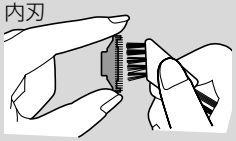
2 内刃を強く引き（1個ずつ）
はずす
（つけるときも、強く押しつける）



3 ブラシで掃除する

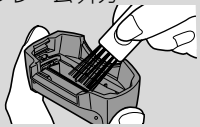
短いブラシで

内刃



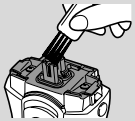
長いブラシで

フレーム･外刃



この方向で持つと刃が変形するおそれがあります。

本体



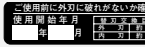
キワゾリ刃

- 外刃は分解しないでください。
- ブラシ掃除はシェービングごとにすることをおすすめします。

替刃について

快適な剃り味を楽しんでいただくために外刃は約1年ごとに、内刃は約2年ごとに取り替えられることをおすすめします。

（キャップのシールに使用開始年月を記入し、替刃交換の目安にご活用ください。）



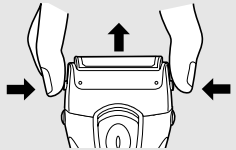
外刃　ES9857

内刃　ES9852

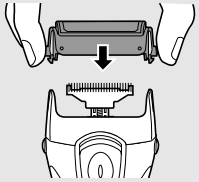
- 替刃は販売店などでお買い求めください。

外刃のとりかえ（必ずスイッチをoffにする）

⚠注意
- **外刃は強く押さえない。**
  破損や変形があると肌を傷つける原因になります。



1 外刃着脱ボタンをつまみながら
上に引っ張り
古い刃を取りはずす



2 **新しい刃**を確実に
取りつける（カチッと音がするまで）

※内刃のとりかえは、15ページ参照

製品を廃棄するときのお願い

（ニッケルカドミウム蓄電池リサイクルにご協力を）

⚠警告

● **製品を廃棄するとき以外は絶対に分解しない。**
火災・感電・けがのおそれがあります。
修理（電池交換など）はお買い上げの販売店または、松下電工お客様ご相談窓口にご相談ください。

● この製品に使用しておりますニッケルカドミウム蓄電池はリサイクル可能な貴重な資源です。ご使用済み製品の廃棄に際してはニッケルカドミウム蓄電池を取り出し、リサイクルへご協力ください。

本製品の使用電池

● 名称：密閉形ニッケルカドミウム(Ni-Cd)蓄電池
● 公称電圧：DC1.2V　●数量：1本

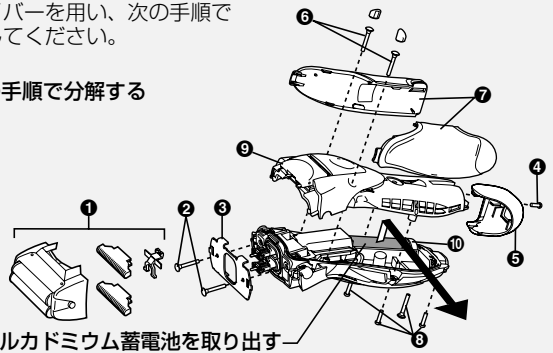
Ni-Cd
ニカド電池はリサイクルへ

廃棄電池の取り出しかた

この図は、製品を廃棄するための図であり、修理用の図ではありません。分解した場合、修復は不可能です。

● 必ず本体から器具用プラグ（アダプター）をはずして分解してください。
● 動作するときは、止まるまでスイッチをONにして電池を使いきってください。
● ドライバーを用い、次の手順で分解してください。

❶～❾の手順で分解する



❿ニッケルカドミウム蓄電池を取り出す

● 取り出した電池は、⊕⊖端子をショートさせないように注意してください。

修理を依頼される前に

下記の点検をお願いします。

症　状	点　検	処　置
ヒゲクズが飛び散る	ヒゲクズなどがたまっていませんか？	シェービングの都度掃除をすると改善されます。水洗いしたあとは、十分乾燥させて、専用オイルをつけてください。
臭いが強くなった	外刃が破損あるいは変形していませんか？	刃を取り替えてください。
切れ味が悪くなった	刃が寿命ではありませんか？ ●外刃：1年 ●内刃：2年	刃面に専用オイルをつけてください。
刃が熱く感じるようになった	刃面にオイルをつけていますか？	蓄電池を活性化するために、約8時間連続充電してお使いください。 それでも使用回数が少ない場合は蓄電池の寿命です。本体と充電器をセットで、修理（有料）をご依頼ください。
動作しない 使用回数が少なくなった	使わないまま半年以上放置していませんでしたか？	

処置後なお異常がある場合は、本体と充電器をセットで点検をご依頼ください

蓄電池交換の目安

● 約1週間に1回の充電で3年程度。〈ただし保証は1年〉
（蓄電池寿命は使用・保管などの状態により大きく変化します。）

愛情点検　**長年ご使用のシェーバーの点検をぜひ！**

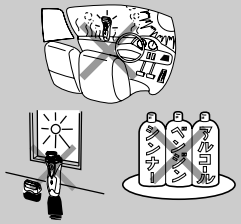
このようなことはありませんか？	お願い
・コードやアダプターが異常に熱い。 ・動作中に異常な音、振動がする。 ・本体や充電器が変形していたり、こげくさい臭いがする。	故障や事故防止のため、使用を中止し、アダプターをコンセントから抜いて、必ず販売店にご相談ください。

ご注意

高温場所に放置しないでください
- 故障の原因になります。

本体はシンナー・ベンジン・アルコールなどではふかないでください
- 変色する原因になります。
- 薄めの石けん液でふいてください。

フレームを取りはずしたまま天日に干したりしないでください
- 防水ゴムが劣化し、故障の原因となります。



定格・仕様

電源方式	充電·交流式
充電時間	1時間
定格電圧	AC100V
使用電池	ニッケルカドミウム蓄電池(600mAh)

定格容量	8VA
消費電力	約7W（交流式使用時）
	約6W（充電時）
質量（重量）	本体約155g

保証とアフターサービス（よくお読みください）

修理・お取り扱い・お手入れなどのご相談は…
まず、お買い上げの販売店へお申し付けください

転居や贈答品などでお困りの場合は…
- 修理は、サービス会社·販売会社の「修理ご相談センター」へ！
- 使いかた·お買い物などのお問い合わせは、「お客様ご相談センター」へ！

■保証書（裏表紙をご覧ください。）
お買い上げ日·販売店名などの記入を必ず確かめ、お買い上げの販売店からお受け取りください。よくお読みのあと、保管してください。

保証期間：お買い上げ日から1年間
（ただし、刃は保証の対象外です）

■補修用性能部品の保有期間
当社は、このナショナル シェーバーの補修用性能部品を、製造打ち切り後6年保有しています。
注）補修用性能部品とは、その製品の機能を維持するために必要な部品です。

修理を依頼されるとき

P18 の「修理を依頼される前に」の表に従ってご確認のあと、直らないときは、まずアダプターを抜いてお買い上げの販売店へご連絡ください。

- **保証期間中は**
  保証書の規定に従って、お買い上げの販売店が修理をさせていただきますので、恐れ入りますが、製品に保証書を添えてご持参ください。
- **保証期間を過ぎているときは**
  修理すれば使用できる製品については、ご要望により修理させていただきます。下記修理料金の仕組みをご参照のうえ、ご相談ください。
- **修理料金の仕組み**
  修理料金は、技術料·部品代·出張料などで構成されています。
  技術料 は、診断・故障個所の修理および部品交換・調整・修理完了時の点検などの作業にかかる費用です。
  部品代 は、修理に使用した部品および補助材料代です。
  出張料 は、製品のある場所へ技術者を派遣する場合の費用です。

ご連絡いただきたい内容			
製品名	シェーバー	お買い上げ日	年　月　日
品番	ES4035	故障の状況	できるだけ具体的に

松下電工お客様ご相談窓口のご案内

修理・お手入れ・お取扱い・工事などのご相談は、まずお買い求めの販売店・工事店へお申し付けください。
・転居や贈答品などでお困りの場合は、商品名・品番をご確認の上、下記窓口へ

修理・部品などのご相談は
修理ご相談センター
ナビダイヤル（全国共通番号） 0570-081-365（ハイ 365日）
全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます。
365日／受付9時～20時
ただし、携帯電話・PHS等は下記の電話番号へおかけください。
大阪 ☎06-6906-1090
〒571-8686 大阪府門真市門真1048 松下電工テクノサービス(株)
札幌 ☎011-261-6401㊞
名古屋 ☎052-551-7900㊞
東京 ☎03-5392-7190㊞
福岡 ☎092-622-0531㊞

使いかた・お買い物などのご相談
ナショナル パナソニック お客様ご相談センター
365日／受付9時～20時
電話 フリーダイヤル 0120-878-365（バナは 365日）
■携帯電話・PHSでのご利用は… 06-6907-1187
FAX フリーダイヤル 0120-878-236
Help desk for foreign residents in japan
Tokyo (03)3256-5444 **Osaka** (06)6645-8787
Open : 9:00-17:30
(closed on Saturdays/Sundays/national holidays)

ご注意 ・㊞印は大阪へ自動転送になり、拠点から大阪までの転送通信料は弊社負担です。 0710
・所在地、電話番号、受付時間などが変更になることがあります。

ご相談窓口における個人情報のお取り扱い

松下電工株式会社およびその関係会社は、お客様の個人情報やご相談内容を、ご相談への対応や修理、その確認などのために利用し、その記録を残すことがあります。また、折り返し電話させていただくときのため、ナンバー・ディスプレイを採用しています。なお、個人情報を適切に管理し、修理業務等を委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に提供しません。お問い合わせは、ご相談された窓口にご連絡ください。

This product has a 1-year limited warranty (excluding foil/blade).
This warranty is valid only in Japan.

Instructions

Recharging (p.6)

Caution: Ensure your hands are not wet when recharging.

* 1 hour recharge
* AC 100V, 50-60Hz
* A full charge will supply the power for about 7 shaves (3 minutes per shave).

How to Use (p.8)

Caution: Before use, be sure to check that the outer foil is not damaged or impaired in anyway. (Such condition may cause injury.)

* Connect the shaver to the AC outlet and turn the shaver on. If the shaver does not run, charge it for approx.1 minute.

Using the Trimmer (p.12)

Rinsing (p.13)

* We recommend that you rinse clean the foil / blade of your shaver with National Shaver Cleaner or regular liquid soap (hand soap).
* Switch on the shaver and rinse under running water or in a basin for about a few seconds. Do not use boiled water.
* Switch off the shaver and wipe off excess water.
* Leave to dry. (The shaver can be dried sooner by leaving the frame opened.)
* Lubricate with National oil (sold separately). (p.14)

Brush Cleaning (p.15)

Caution: Do not disassemble the outer foil.

Replacing shaving head (p.16)

Caution: When replacing, do not press down on the outer foil itself.

* With daily use, the outer foil may need to be replaced every 1 year and the inner blade every 2 years.

Recycling NiCd (nickel-cadmium) batteries (p.17)

* **Do not short-circuit the positive and negative terminal when the battery is removed out of the unit.**

To Avoid Accidents and Breakdowns (p.19)

* **Do not leave in a place with high temperatures.**
* **Do not clean the unit except with mild, diluted soap solution.**
* **Do not dry in the sunlight with the frame opened.**

製造元 松下電器産業株式会社
松下電工株式会社 ビューティ・ライフ事業部
〒522-8520 滋賀県彦根市岡町33番地

© 2004-2008 Matsushita Electric Works, Ltd. All Rights Reserved.

Y.No5 Printed in China ES921040355

〈無料修理規定〉

1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
   (イ)無料修理をご依頼になる場合には、お買い上げの販売店に商品と本書をご持参ご提示いただきお申しつけください。なお、持込修理の対象商品を直接お客様ご相談窓口に送付した場合の送料等はお客様負担となります。また、出張修理等を行なった場合には、出張料はお客様の負担となります。
   (ロ)お買い上げの販売店に無料修理をご依頼になれない場合には、お客様ご相談窓口にご相談ください。
2. ご転居の場合の修理ご依頼先は、お買い上げの販売店またはお客様ご相談窓口にご相談ください。
3. ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お客様ご相談窓口へご相談ください。
4. 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
   (イ)使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷
   (ロ)お買い上げ後の取付場所の移設、輸送、落下等による故障及び損傷
   (ハ)火災、地震、水害、落雷、その他天災地変、異常電圧、指定外の使用電源(電圧、周波数)等による故障及び損傷
   (ニ)車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
   (ホ)一般家庭用以外(例えば業務用等)に使用された場合の故障及び損傷
   (ヘ)本書のご提示がない場合
   (ト)本書にお買い上げ年月日(施工型商品はお引渡し日:以下同じ)、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合
5. 本書は日本国内においてのみ有効です。
6. 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
7. お客様ご相談窓口は、取扱説明書をご参照ください。

修理メモ

※ お客様にご記入いただいた個人情報(保証書控)は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございますのでご了承ください。
※ この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者(保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお客様ご相談窓口にお問い合わせください。
※ 保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間については、取扱説明書をご覧ください。
※ This warranty is valid only in Japan.

National

持込修理

ナショナル シェーバー保証書

本書はお買い上げ日から下記期間中故障が発生した場合には、本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載しております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げの販売店にご連絡ください。詳細は裏面をご参照ください。

品　番	ES4035
保証期間	お買い上げ日から **本体 1年間** （ただし、刃は除きます）
※ お買い上げ日	年　月　日
※ お客様	ご住所 お名前　**様** 電　話（　　）　ー
※ 販売店	住所・氏名 電話（　　）　ー

見　本

松下電器産業株式会社
製造元 **松下電工株式会社 ビューティ・ライフ事業部**
〒522-8520 滋賀県彦根市岡町33番地 TEL（0749）26-7890

ご販売店様へ　※印欄は必ず記入してお渡しください。　Y.No5

キリトリ線